Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

MAE-SEDE-3116-P- N 140307
Roma, 08 AGO 2019

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia e, con riferimento all'art. 8 e agli Allegati tecnici previsti dall'art.7 dell'**Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida,** fatto a Roma il 27 novembre 2003 ed entrato in vigore il 23 luglio 2004, e successive modifiche, ha l'onore di proporre, a nome del Governo italiano, quanto segue.

1) L'attuale formulazione dell'**articolo 8** è sostituita con la seguente:

"Le Autorità centrali competenti per la conversione delle patenti di guida sono le seguenti:

a) *nella Repubblica Italiana: il Ministero delle Infrastrutture e Trasporti – Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione, gli Affari Generali ed il Personale;*
b) *nella Repubblica di Moldova: l'Agenzia dei Servizi Pubblici.*

Ambasciata della Repubblica di Moldova
Via Montebello, 8
00185 R O M A

2) Gli **Allegati tecnici previsti dall'articolo 7** sono sostituiti con gli Allegati 1 e 2 acclusi alla presente Nota Verbale.

Il Ministero degli Affari Esteri e delle Cooperazione Internazionale ha l'onore di proporre che, qualora il Governo della Repubblica di Moldova concordi su quanto sopra proposto, la presente Nota e la Nota di risposta di eguale tenore di codesta Ambasciata costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova, che entrerà in vigore sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicate la conclusione delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti interni per la sua entrata in vigore.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di Moldova gli atti della sua più alta considerazione.

FB

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

AMBASADA REPUBLICII MOLDOVA ÎN REPUBLICA ITALIANĂ
AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI MOLDOVA NELLA REPUBBLICA ITALIANA
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA TO THE ITALIAN REPUBLIC
Via Francesco Cherubini 27, 00135 Roma, Tel: +390645683747; Fax: + 390645677262; e-mail: roma@mfa.gov.md

N. ITA/290/453

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana e ha l'onore di confermare la ricezione della Nota Verbale no. MAE-SEDE-3116-P-N.140307 del 08 agosto 2019 il cui testo è il seguente:

"Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia e, con riferimento all'art. 8 e agli Allegati tecnici previsti dall'art.7 **dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida**, fatto a Roma il 27 novembre 2003 ed entrato in vigore il 23 luglio 2004, e successive modifiche, ha l'onore di proporre, a nome del Governo italiano, quanto segue.

1) L'attuale formulazione dell'**articolo 8** è sostituita con la seguente:

"Le Autorità centrali competenti per la conversione delle patenti di guida sono le seguenti:

a) nella Repubblica Italiana: il Ministero delle Infrastrutture e Trasporti – Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione, gli Affari Generali ed il Personale;

b) nella Repubblica di Moldova: l'Agenzia dei Servizi Pubblici.

2) Gli **Allegati tecnici previsti dall'articolo 7** sono sostituiti con gli Allegati 1 e 2 acclusi alla presente Nota Verbale.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha l'onore di proporre che, qualora il Governo della Repubblica di Moldova concordi su quanto sopra proposto, la presente Nota e la Nota di risposta di eguale tenore di codesta Ambasciata costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova, che entrerà in vigore sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicate la conclusione delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti interni per la sua entrata in vigore.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di Moldova gli atti della sua più alta considerazione."

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana ha l'onore di comunicare che il Governo della Repubblica di Moldova ha esaminato e accettato il contenuto della Nota no. MAE-SEDE-3116-P-N.140307 del 08 agosto 2019 dell'onorato

Ministero e concorda che la summenzionata Nota e presente Nota di risposta costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica di Moldova e il Governo della Repubblica Italiana emendativo dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Moldova e il Governo della Repubblica Italiana sulla conversione di patenti di guida, fatto a Roma il 27 novembre 2003, che entrerà in vigore sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicate la conclusione delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti interni per la sua entrata in vigore.

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana i sensi della sua più alta considerazione.

AMBASADA REPUBLICII MOLDOVA IN REPUBLICA ITALIANA * AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI MOLDOVA NELLA REPUBBLICA ITALIANA * ROMA *

Roma, il 08 agosto 2019

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
Roma

ALLEGATO 1

I TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate nella Repubblica di Moldova in documenti italiani

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dal 01/11/1995 al 31/12/2010

REPUBBLICA DI MOLDOVA	**ITALIA**
A	A(*)
B	B
C	- -
B+C	B+C
D	B+C+D
E	E (**)
F	- -
H	- -

(*) è possibile rilasciare la categoria A se il conducente ha compiuto 24 anni.
(**) la categoria E sarà convertita in abbinamento alle categorie B, C e D possedute.

II TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate nella Repubblica di Moldova in documenti italiani

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dopo il 07/10/2008 fino al 31.08.2015 e sul modello rilasciato dal 01.09.2015.

REPUBBLICA DI MOLDOVA	**ITALIA**
A1	A1
A2	A2
A	A (*)
B	B
BE	BE
B1	B1
C	C
CE	CE
C1	C1
C1E	C1E
D	D
DE	DE
D1	D1 (**)
D1E	D1E
F	- -
H	- -
I	- -

(*) è possibile rilasciare la categoria A se il conducente ha compiuto 24 anni.
(**) è possibile rilasciare la categoria D1 se il conducente ha compiuto 21 anni

III TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti moldavi

(da applicare alle patenti italiane emesse prima del 19/01/2013, data di entrata in vigore della Direttiva 2006/126 del Parlamento Europeo e del Consiglio)

ITALIA	**REPUBBLICA DI MOLDOVA**
A1	A1
A	A
B (conseguita prima del 01/01/1986) *	A + B
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi) *	A1+B
BE	A1+BE
C	A1+B+C
CE	A1+BE+CE
D	A1+B+D
DE	A1+BE+DE
CE+D	A1+CE+DE

* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

EVENTUALI SOTTOCATEGORIE RILASCIATE IN ITALIA
DAL 01/07/1996 FINO ALL'ENTRATA IN VIGORE DEL D.M. 29/03/1999

ITALIA	**REPUBBLICA DI MOLDOVA**
B1	B1
C1	A1+B+C1
D1	A1+B+D1

IV TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti moldavi

(da applicare alle patenti italiane emesse per esame dopo il 19/01/2013, data di entrata in vigore della Direttiva 2006/126 del Parlamento Europeo e del Consiglio)

ITALIA	REPUBBLICA DI MOLDOVA
AM	- -
A1	A1
A2	A2
A	A
B	A1+B
BE	A1+BE
B1	B1
C	A1+B +C
CE	A1+BE+CE
C1	A1+B+C1
C1E	A1+BE+C1E
D	A1+B+D
DE	A1+BE+DE
D1	A1+B+D1
D1E	A1+BE+D1E
CE+D	A1+BE+CE+DE

Allegato 2

MODELLI DI PATENTI DI GUIDA

Modelli di patente di guida rilasciati in nella Repubblica di Moldova.

1) modello di patente (meccano-leggibile), approvato con Decisione del Governo n. 778 del 20.11.1995. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni).

2) modello di patente di guida approvato con Decisione del Governo n. 1127 del 07.10.2008. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni).

3) modello di patente di guida approvato con Decisione del Governo n. 398 del 16.06.2015. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni) dal 01.09.2015 al 25.05.2017; A.S.P. (Agenzia dei Servizi Pubblici), dal 26.05.2017.

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia elencati dal più vecchio al più recente.

1) modello di patente MC 701/MEC . Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.

3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto

4) modello di patente MC 701 /D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);

6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1° Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano.

9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura *"patente di guida"* sullo sfondo è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.

10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in *laser engraving* e quindi rilevabile al tatto. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano.

11) modello di patente MC 720 P ai sensi della Direttiva 2006/126. Autorità preposta al rilascio: MIT oppure MC. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano.

12) modello di patente MC 720 P ai sensi della Direttiva 2006/126. Autorità preposta al rilascio: MIT oppure MC. Differisce dal precedente indicato al punto 11 perché la dicitura *"patente di guida"* sullo sfondo, è riportata anche in lingua croata . Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano.

1) ***modello di patente di guida (meccano-leggibile), approvato con Decisione del Governo nr. 778 del 20.11.1995.*** **Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni).**





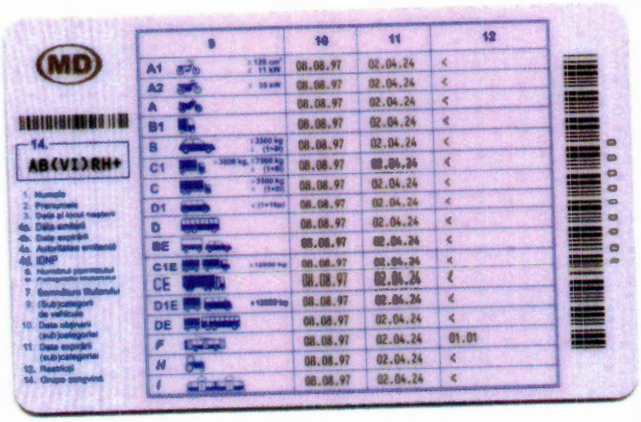
2) Modello di patente di guida approvato con Decisione del Governo nr. 1127 del 07.10.2008. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni).





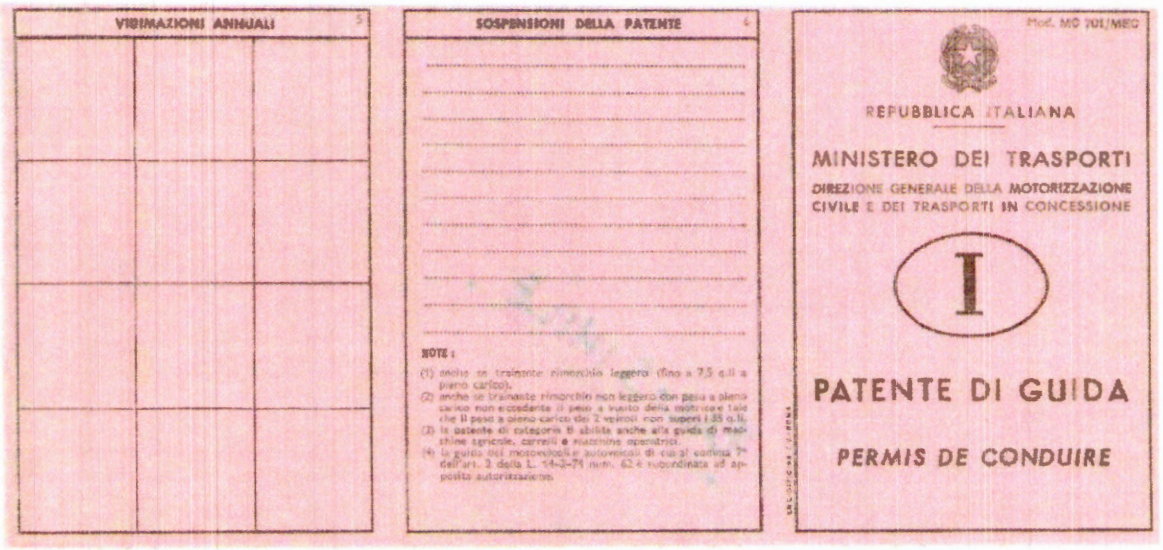
3) Modello di patente di guida approvato con Decisione del Governo nr. 398 del 16.06.2015. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni), per il periodo 01.09.2015 – 25.07.2017 e l'Istituzione Pubblica "Agenzia di Servizi Pubblici", dal 26.07.2017 ad oggi.

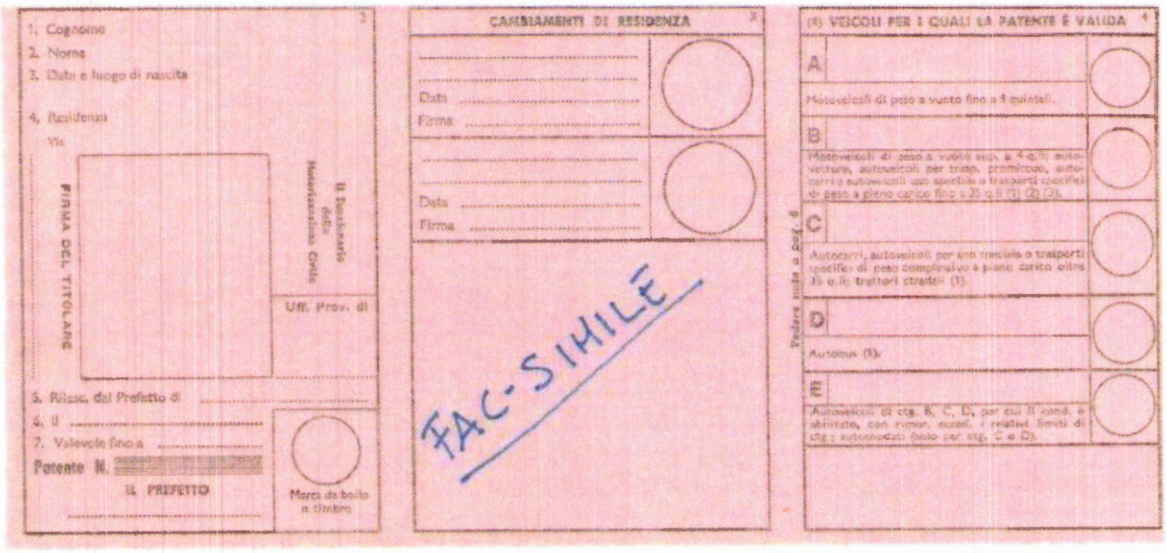




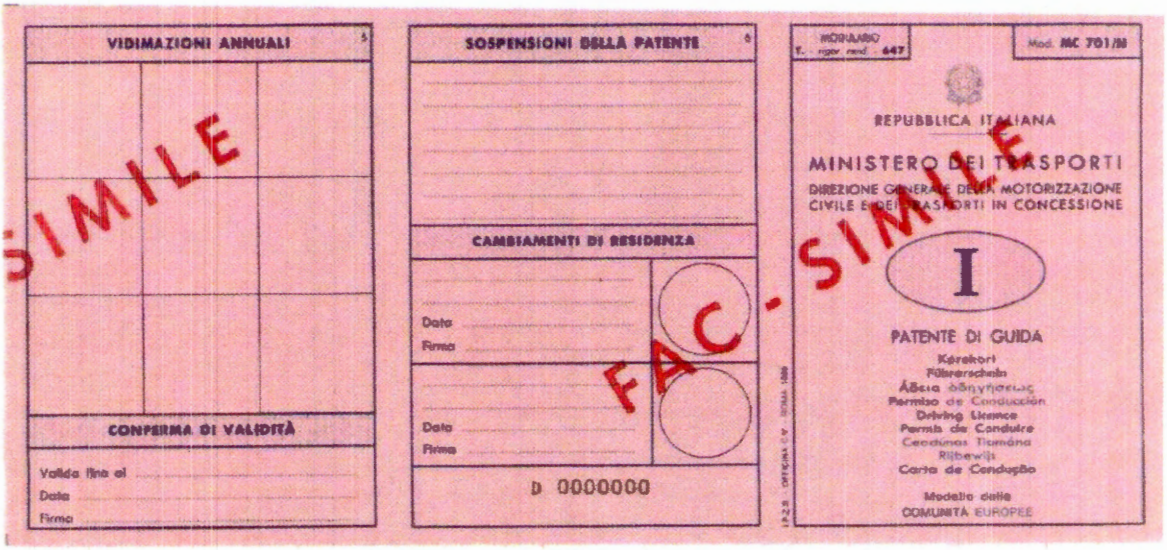
Modelli di Patenti di Guida Italiane

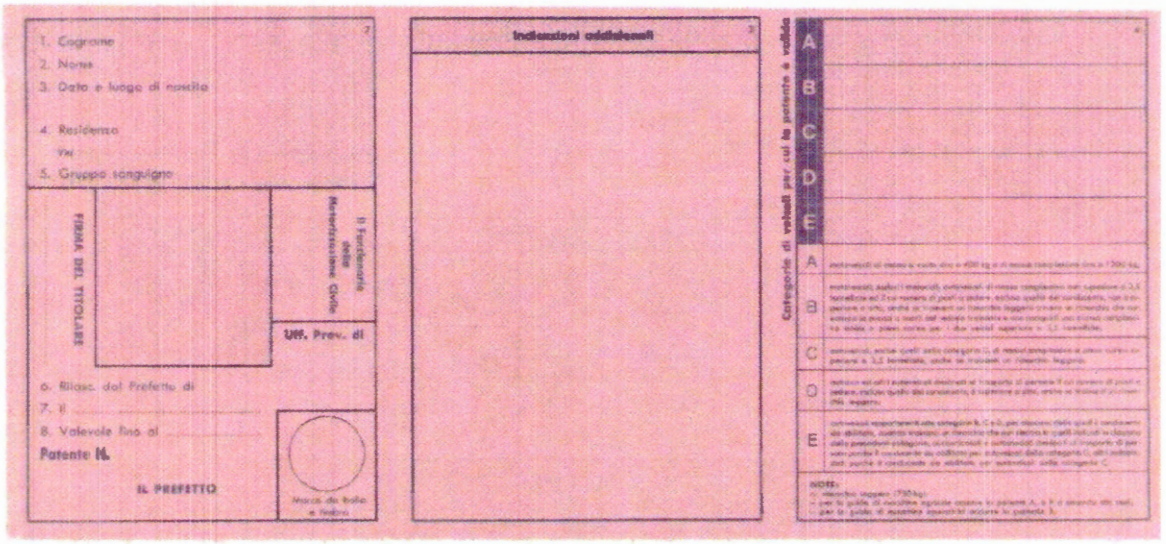
Modello 1



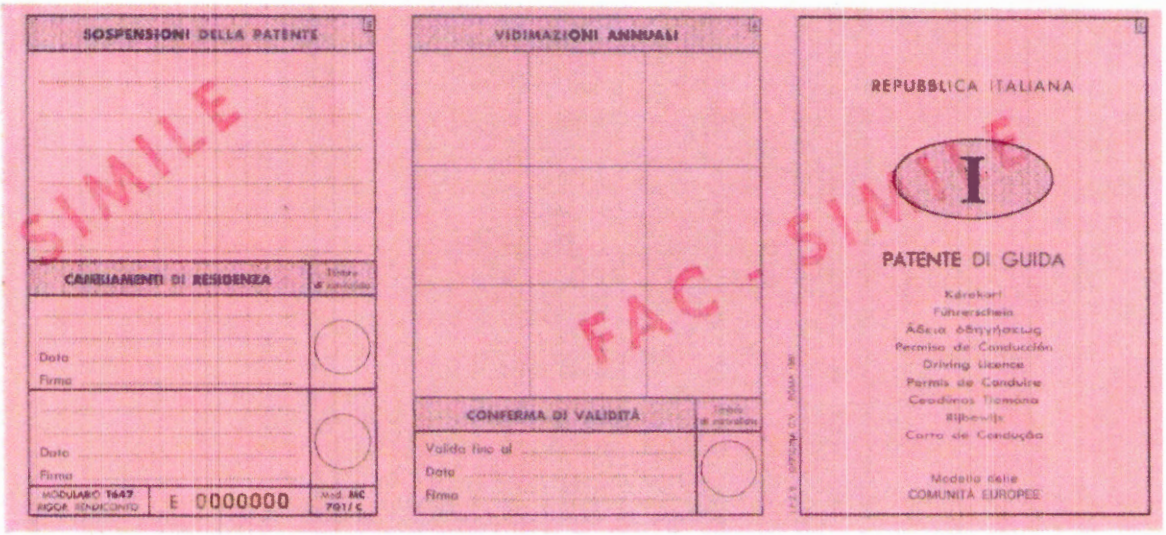


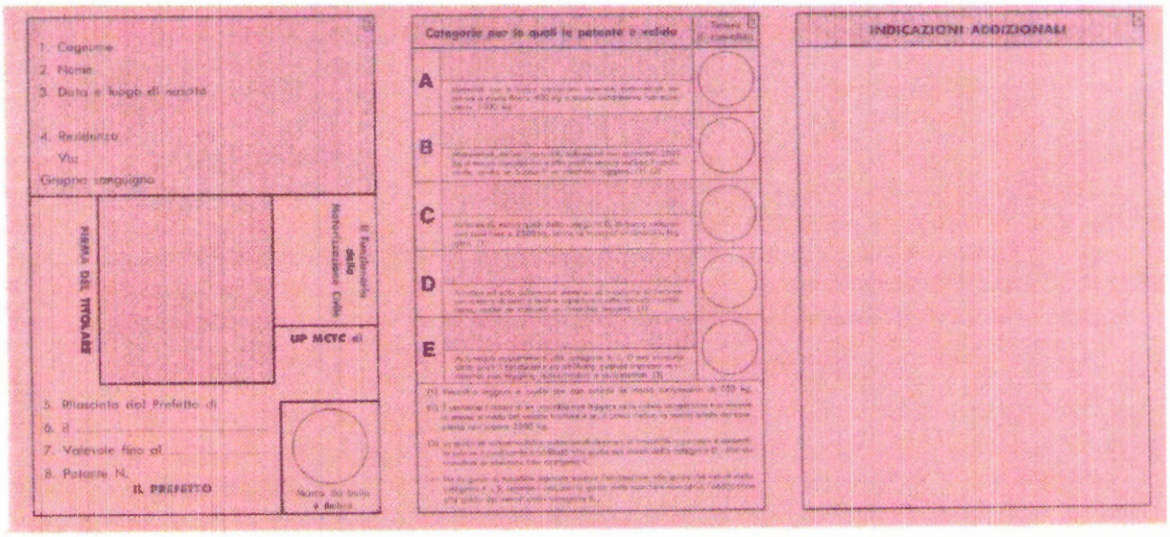
Modello 2


VIDIMAZIONI ANNUALI
SIMILE
CONFERMA DI VALIDITÀ
Valida fino al
Data
Firma
SOSPENSIONI DELLA PATENTE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
Data
Firma
Data
Firma
D 0000000
FAC-SIMILE
REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEI TRASPORTI
I
PATENTE DI GUIDA
Körkort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

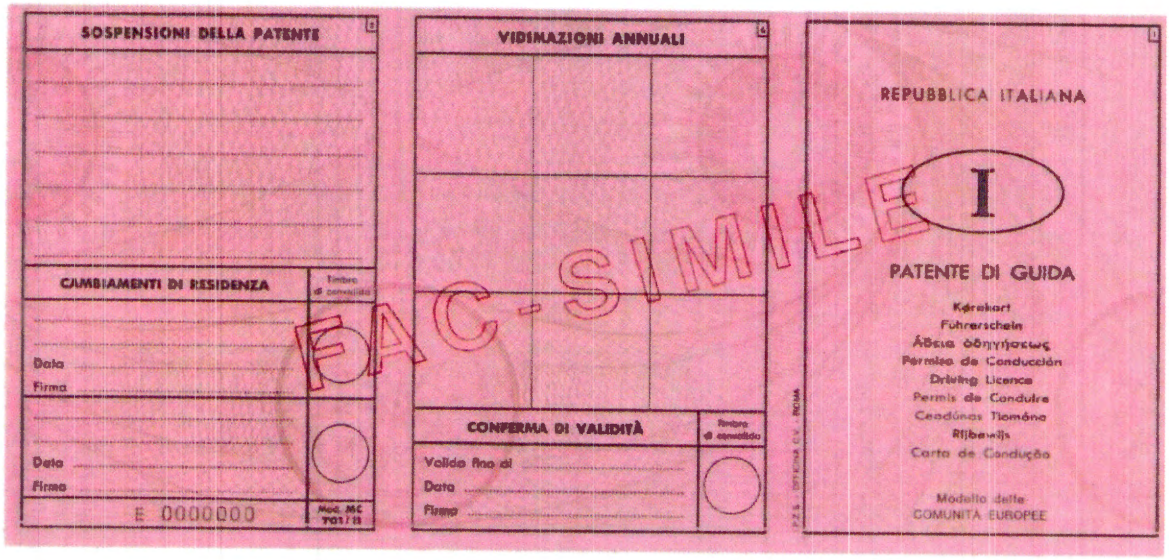

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
via
5. Gruppo sanguigno
FIRMA DEL TITOLARE
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
Uff. Prov. di
6. Rilasc. dal Prefetto di
7. Il
8. Valevole fino al
Patente N.
IL PREFETTO
Marca da bollo e timbro
Indicazioni addizionali
Categorie di veicoli per cui la patente è valida
A
B
C
D
E
NOTE:

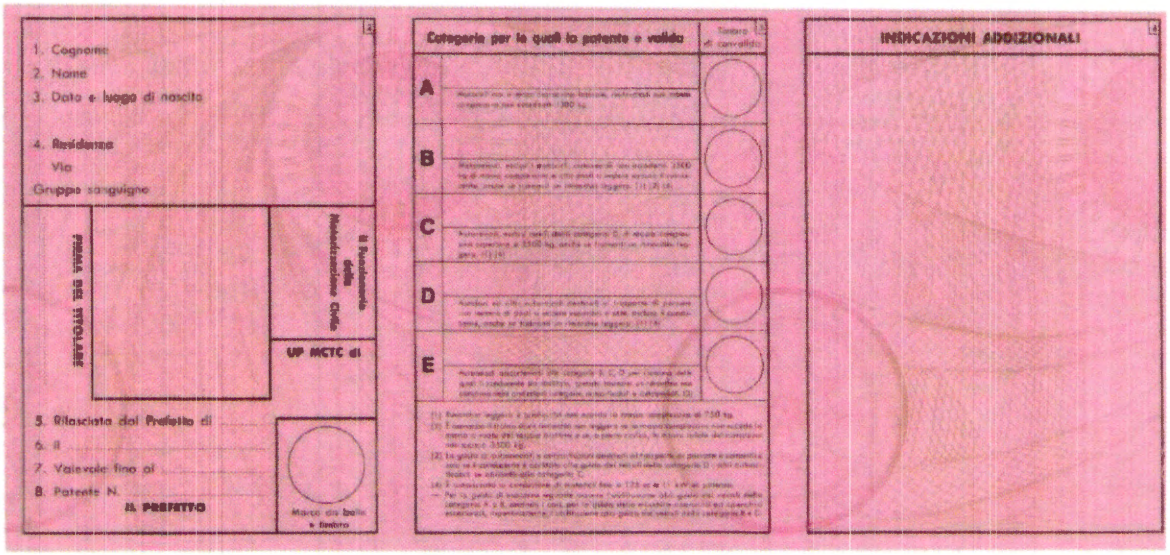
Modello 3


SOSPENSIONI DELLA PATENTE
SIMILE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
Timbro di convalida
Data
Firma
Data
Firma
MODULARIO T647
E 0000000
VIDIMAZIONI ANNUALI
FAC - SIMILE
CONFERMA DI VALIDITÀ
Timbro di convalida
Valida fino al
Data
Firma
REPUBBLICA ITALIANA
I
PATENTE DI GUIDA
Kørekort
Führerschein
Άδεια όδηγήσεως
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

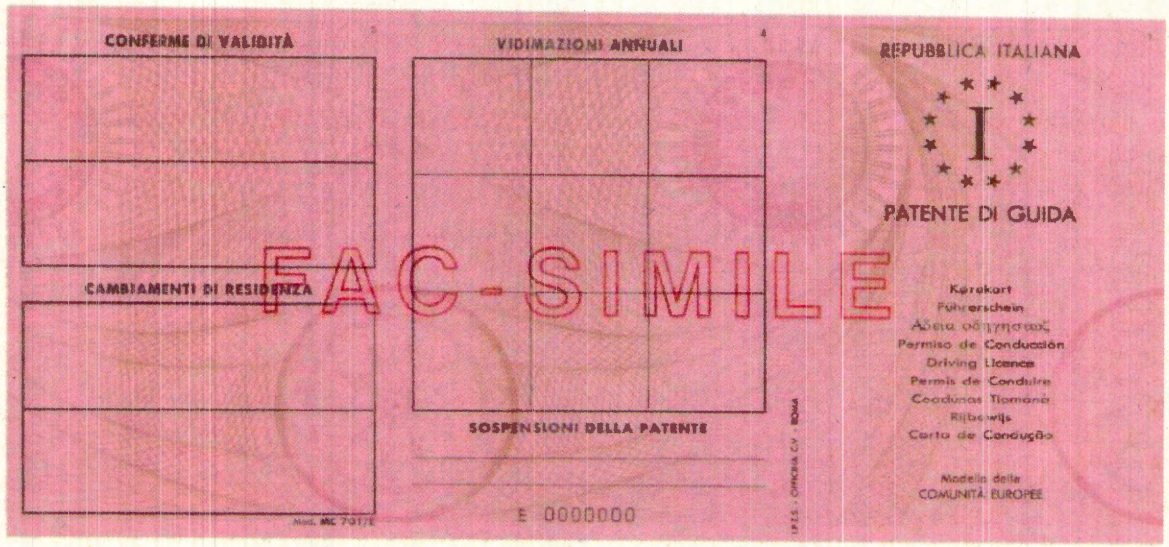

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Gruppo sanguigno
FIRMA DEL TITOLARE
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
UP MCTC di
5. Rilasciata dal Prefetto di
6. il
7. Valevole fino al
8. Patente N.
IL PREFETTO
Marca da bollo a debito
Categorie per le quali la patente è valida
Timbro di convalida
A
B
C
D
E
INDICAZIONI ADDIZIONALI

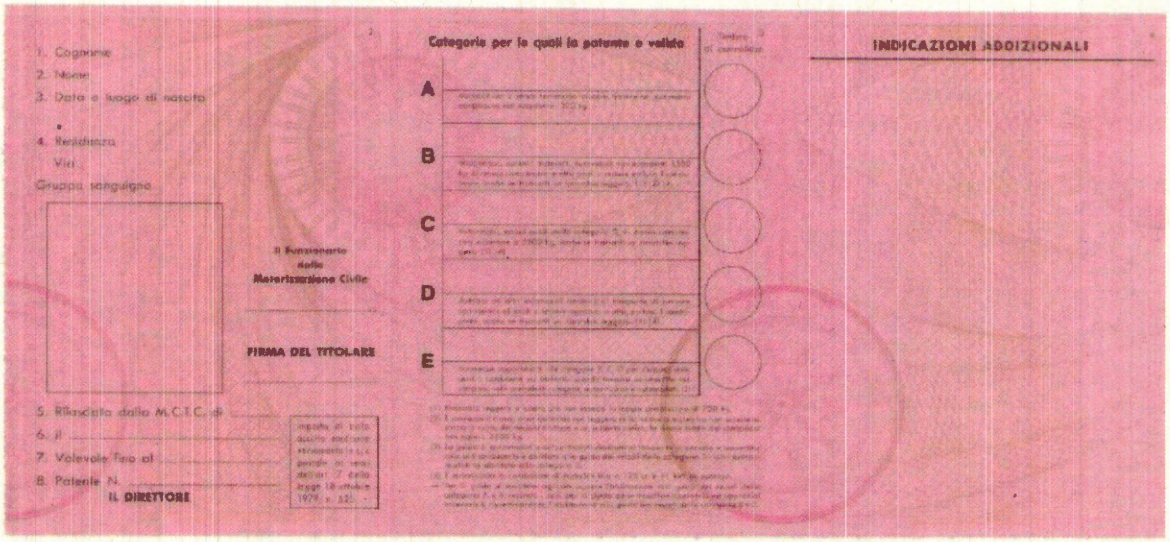
Modello 4


SOSPENSIONI DELLA PATENTE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
Timbro di convalida
Data
Firma
Data
Firma
E 0000000
Mod. MC 7D1/11
VIDIMAZIONI ANNUALI
CONFERMA DI VALIDITÀ
Timbro di convalida
Valido fino al
Data
Firma
FAC-SIMILE
REPUBBLICA ITALIANA
I
PATENTE DI GUIDA
Kørekort
Führerschein
Άδεια οδηγήσεως
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

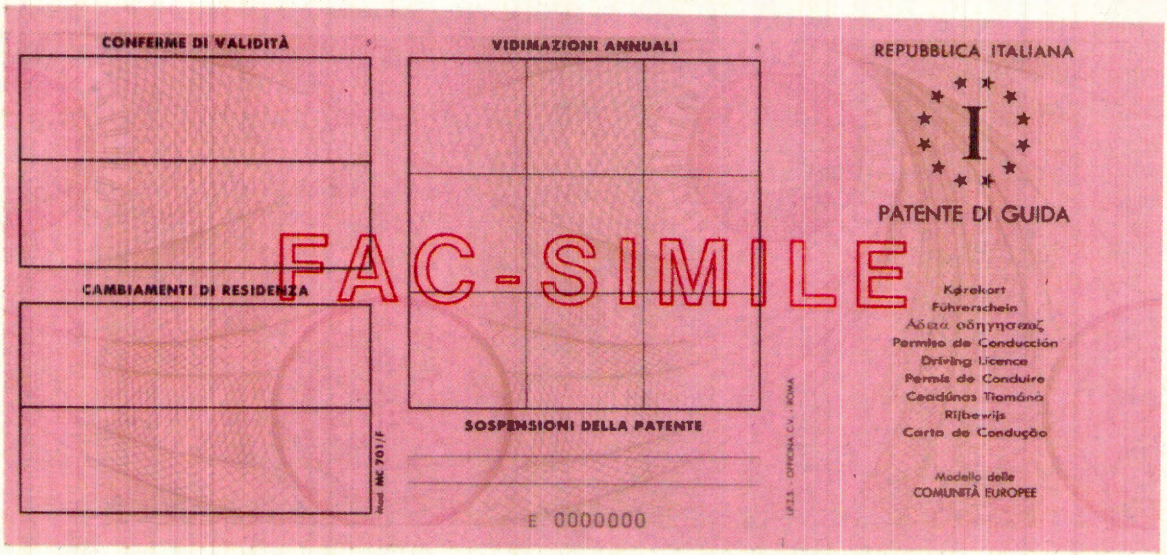

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Gruppo sanguigno
FIRMA DEL TITOLARE
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
UP MCTC di
5. Rilasciata dal Prefetto di
6. il
7. Valevole fino al
8. Patente N.
IL PREFETTO
Marca da bollo e timbro
Categorie per le quali la patente è valida
Timbro di convalida
A
B
C
D
E
INDICAZIONI ADDIZIONALI

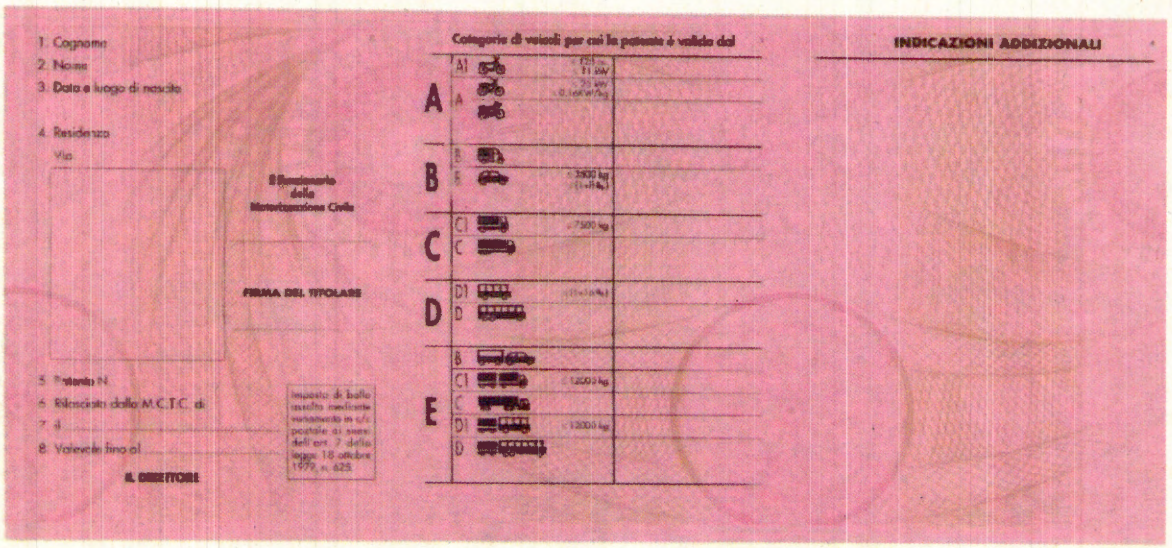
Modello 5


CONFERME DI VALIDITÀ
VIDIMAZIONI ANNUALI
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
SOSPENSIONI DELLA PATENTE
E 0000000
REPUBBLICA ITALIANA
I
PATENTE DI GUIDA
Kørekort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Modello della
COMUNITÀ EUROPEE
FAC-SIMILE

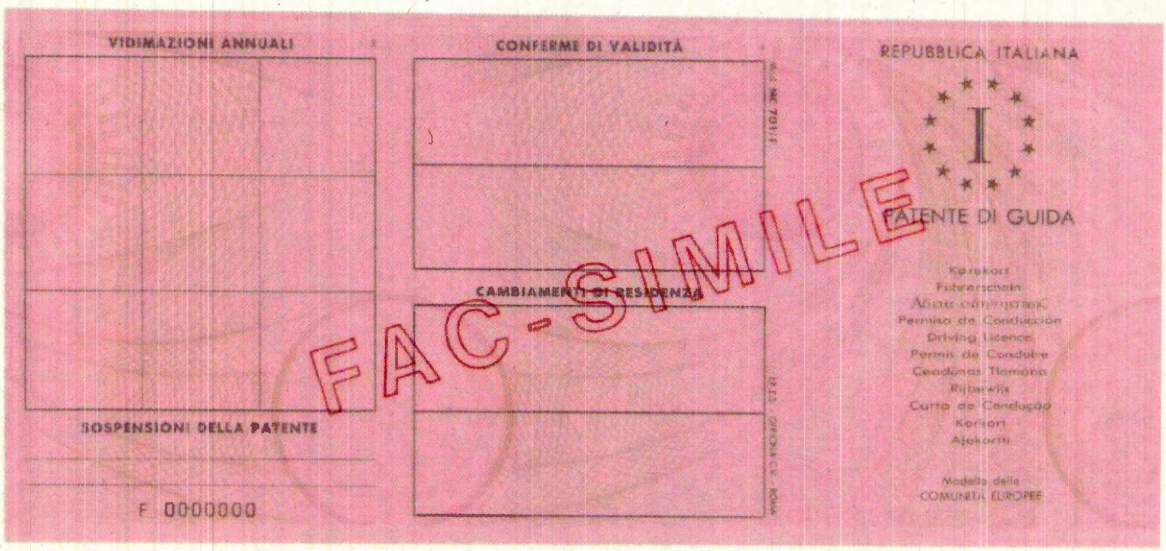

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Gruppo sanguigno
Il Funzionario
della
Motorizzazione Civile
FIRMA DEL TITOLARE
5. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
6. il
7. Valevole fino al
8. Patente N.
IL DIRETTORE
Categoria per la quale la patente è valida
Tabella di corrispondenza
A
B
C
D
E
INDICAZIONI ADDIZIONALI

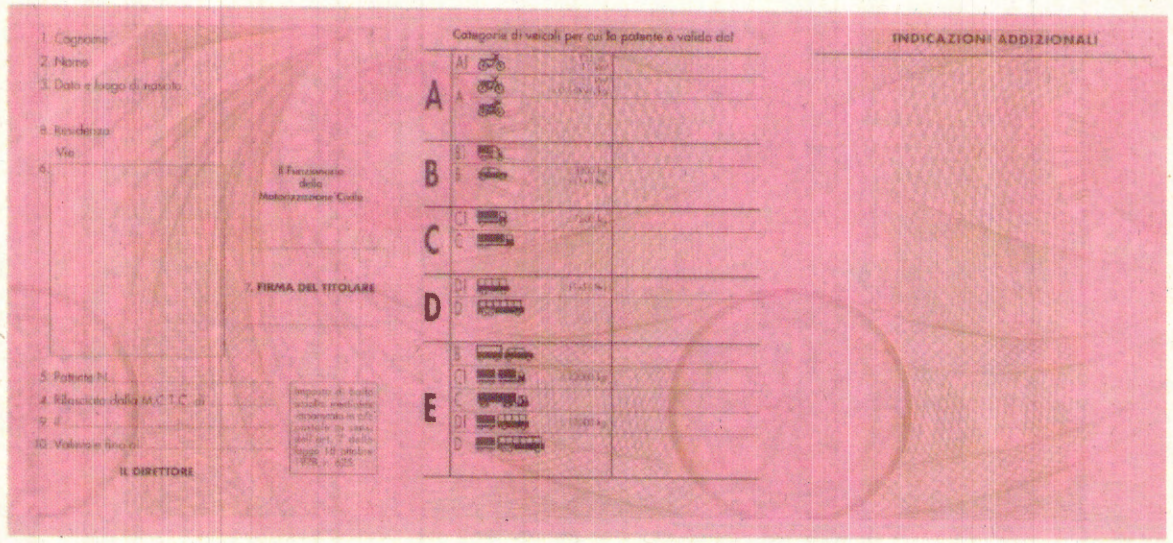
Modello 6


CONFERME DI VALIDITÀ
VIDIMAZIONI ANNUALI
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
SOSPENSIONI DELLA PATENTE
E 0000000
REPUBBLICA ITALIANA
I
PATENTE DI GUIDA
Körekort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE
FAC-SIMILE


1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
FIRMA DEL TITOLARE
5. Patente N.
6. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
7. il
8. Valevole fino al
IL DIRETTORE
Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18 ottobre 1979, n. 625.
Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal
A
B
C
D
E
INDICAZIONI ADDIZIONALI

Modello 7


VIDIMAZIONI ANNUALI
CONFERME DI VALIDITÀ
REPUBBLICA ITALIANA
I
PATENTE DI GUIDA
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA
FAC-SIMILE
SOSPENSIONI DELLA PATENTE
F 0000000
Kørekort
Führerschein
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução
Korkort
Ajokortti
Modello della
COMUNITÀ EUROPEE


1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
8. Residenza
Via
6.
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
7. FIRMA DEL TITOLARE
5. Patente N.
4. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
9. il
10. Valida e fino al
IL DIRETTORE
Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal
A
B
C
D
E
INDICAZIONI ADDIZIONALI

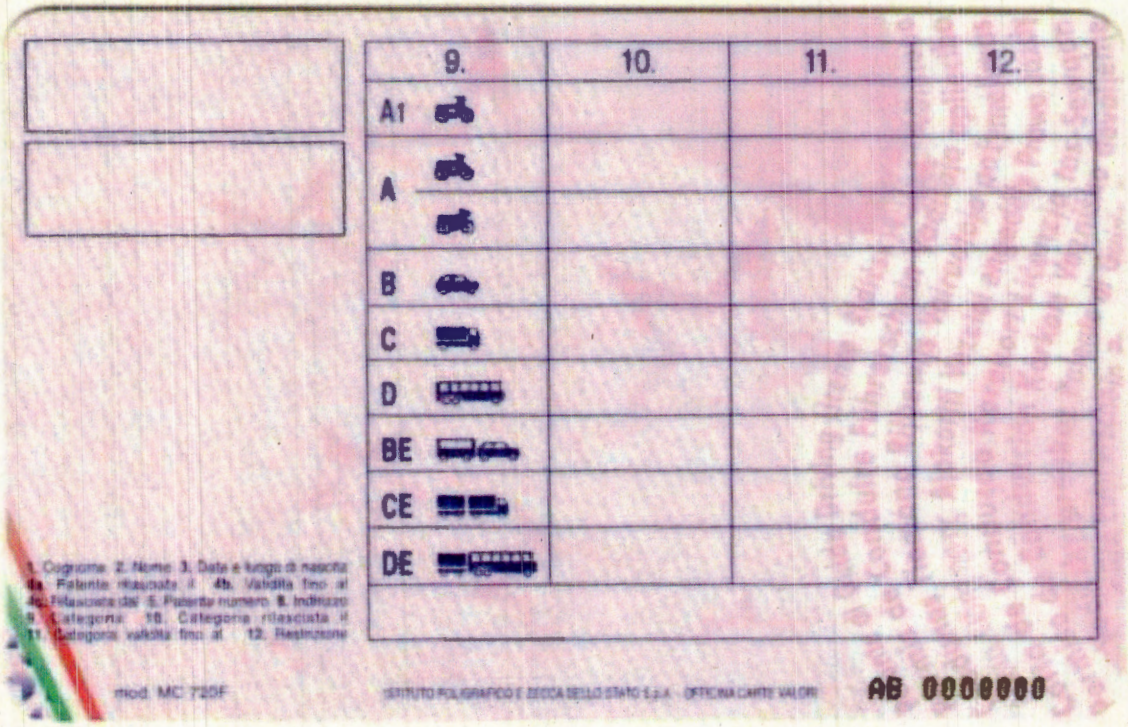
Modello 8


PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
8.
FACSIMILE


9.
10.
11.
12.
A1
A
B
C
D
BE
CE
DE
FACSIMILE
AB 0000000

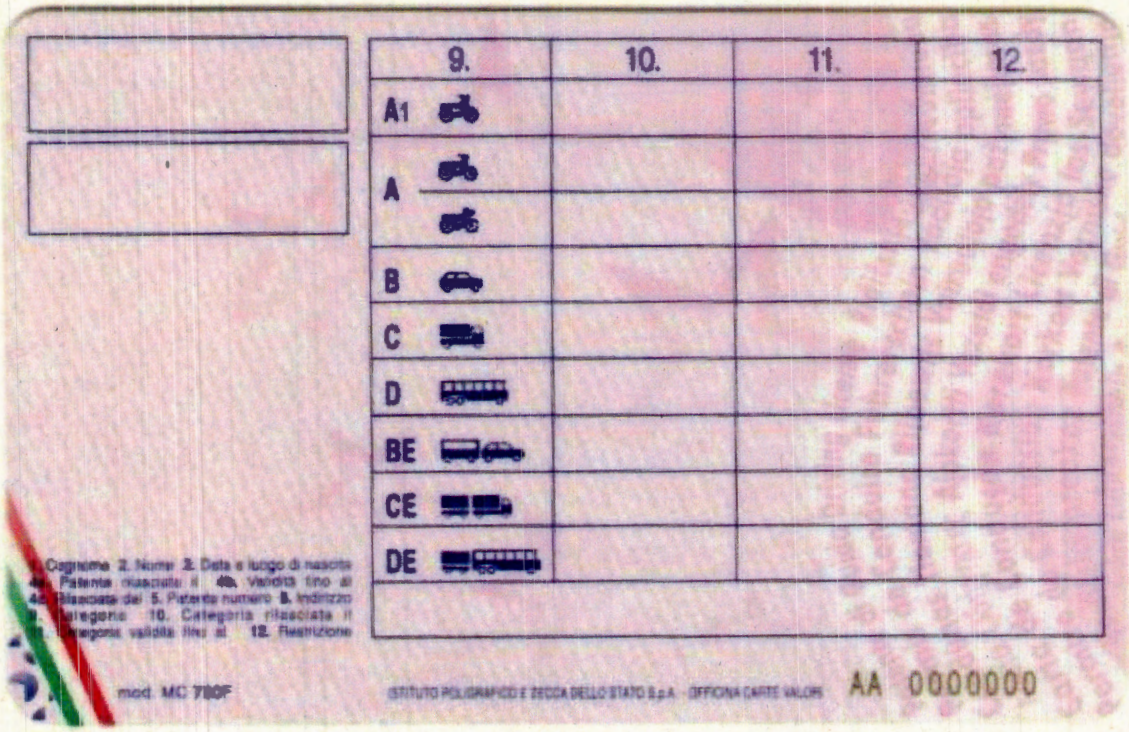
Modello 9


PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
8.
9.
SPECIMEN


9.
10.
11.
12.
A1
A
B
C
D
BE
CE
DE
1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
4c. Rilasciata da 5. Patente numero 6. Indirizzo
8. Categoria 10. Categoria rilasciata il
11. Categoria validità fino al 12. Restrizione
mod. MC 725F
ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA CARTE VALORI
AB 0000000

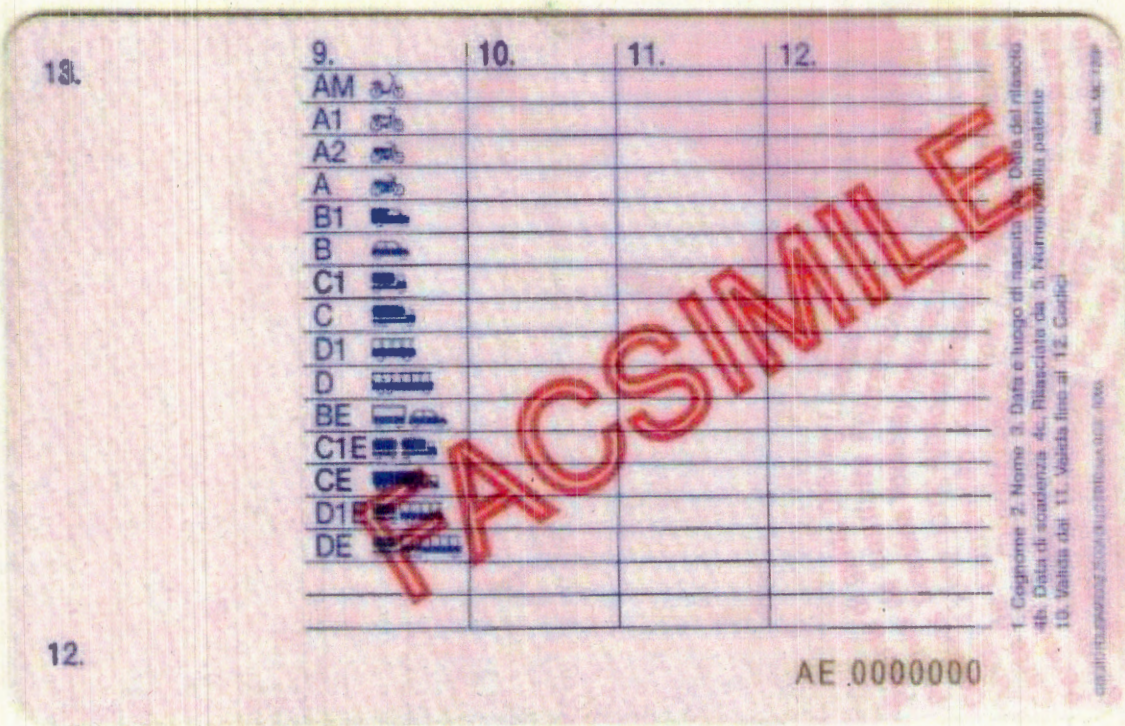
Modello 10


PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
8.
FAC-SIMILE


9.
10.
11.
12.
A1
A
B
C
D
BE
CE
DE
mod. MC 780F
AA 0000000

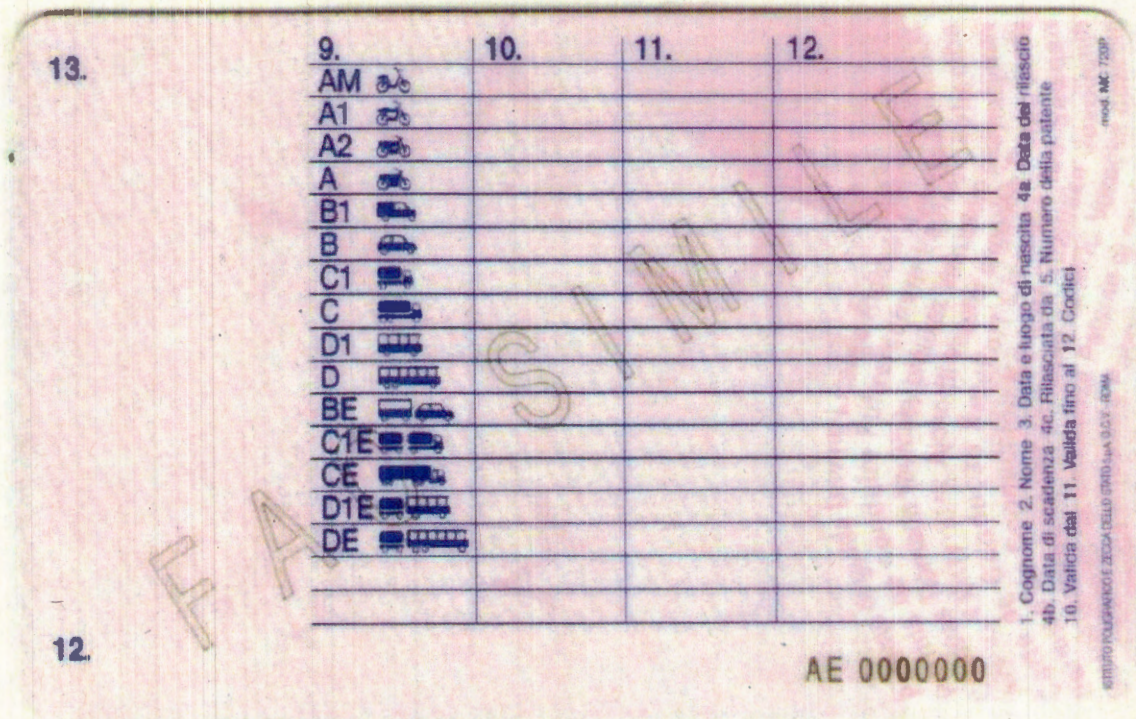
Modello 11


PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
FACSIMILE


13.
9.
10.
11.
12.
AM
A1
A2
A
B1
B
C1
C
D1
D
BE
C1E
CE
D1E
DE
FACSIMILE
12.
AE 0000000

Modello 12


PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
FAC SIMILE


13.
9.
10.
11.
12.
AM
A1
A2
A
B1
B
C1
C
D1
D
BE
C1E
CE
D1E
DE
12.
AE 0000000
1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4a. Data del rilascio
4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Valida dal 11. Valida fino al 12. Codici
FAC SIMILE